



# LE GRAND TANGO

DDD

8.550785

and other

Dances for Cello and Piano

Cassadó • Falla • Rachmaninov • Popper  
Tagell • Piazzolla • Tchaikovsky

Maria Kliegel, Cello  
Bernd Glemser, Piano



## Le Grand Tango and other Dances for Cello and Piano

The title of the present collection of music for cello and piano is taken from the work of the twentieth century Argentinian master of the dance form, Astor Piazzolla (b. 1921), who has written tangos for a wide variety of instrumental groupings. The collection starts with another popular musical form associated with the Spanish motherland, Huguety Tagell's evocation of the spirit of flamenco.

Gaspar Cassadó was also Spanish, or, more specifically, Catalan by birth. He was born in Barcelona in 1897, the son of the organist and composer Joaquín Cassadó Valls and studied the cello in Paris with his compatriot Pablo Casals. He began his concert career in 1918, appearing as a soloist, recitalist and, with the greatest distinction over many years, in chamber music together with some of the most famous musicians of the present century. He died in Madrid on Christmas Eve 1966. As a composer Cassadó was greatly influenced by his contemporaries in Paris, Maurice Ravel and Manuel de Falla, the first the son of a mother from the Basque country and the second the most influential of contemporary Spanish composers. His *Solo Suite* includes, as its second movement, the most characteristic of Catalan dances, the *Sardana*.

Manuel de Falla was a native of Cádiz, where he was born in 1876, moving later to Madrid and then to Paris, where he remained until the outbreak of war in 1914. He later settled in Granada, where he formed a friendship with the poet Federico García Lorca and was deeply influenced by the *cante jondo* of Andalusia. Although neutral in the Civil War, he left Spain in 1939, to settle in Argentina, where he died in 1946. Orchestral music from his stage-works *La vida breve* (Short Life), *El sombrero de tres picos* (The Three-cornered Hat) and *El amor brujo* (Love the Magician) form a frequent part of concert programmes, with their characteristic dances and turns of melody. The *Ritual Fire Dance*, with its growing tension and excitement, has dramatic importance in the last of these, a ballet of gypsy love, jealousy and haunting.

Sergei Rachmaninov spent the latter part of his career, after the Russian Revolution, as a virtuoso pianist, with relatively little leisure for composition. After earlier abortive musical training in St. Petersburg, he became a student at the Moscow Conservatory, graduating in piano in 1891 at the age of eighteen and in composition the following year, the year of his *Oriental Dance*, written, possibly, with the cellist Brandukovsky in mind, the latter a former pupil and protégé of Tchaikovsky.

The Austrian cellist David Popper was born in Prague in 1843. By 1868 he had become principal cellist at the Vienna Court Opera and was for some years cellist in the Hellmesnerger Quartet. In later years he taught at the Budapest Conservatory and was cellist in the Hubay Quartet. As a composer he wrote a very considerable quantity of cello music, some seventy pieces in all, in addition to his four concertos for the instrument and his *Requiem* for three cellos and orchestra. The five pieces here included are taken from various groups of works, ranging from the *Drei Stücke* of 1874, the year after he left the Court Opera Orchestra, to a series of dances of varying date, with a *Dance of the Gnomes* taken from his 1882 collection *Im Walde* (In the Forest).

Short piano pieces of only moderate difficulty intended for amateurs of varying musical ambition are a continuing source of profit to composers and publishers in the nineteenth and well into the present century. Tchaikovsky wrote a set of six such pieces in the late summer of 1882, the sixth of the set, *Valse sentimentale*, retaining its familiar place in repertoire in a variety of arrangements.

### **Maria Kliegel**

Maria Kliegel achieved significant success in 1981, when she was awarded the Grand Prix in the Rostropovich Competition. Born in Dillenburg, Germany, she began learning the cello at the age of ten and first came to public attention five years later, when, as a student at the Hoch Conservatory in Frankfurt, she twice won first prize in the Jugend Musiziert competition. She later studied in America with János Starker, serving as his assistant, and subsequently appeared in a phenomenal series of concerts in America, Switzerland and France, with Rostropovich as conductor. She has since then enjoyed an international career of growing distinction as a soloist and recitalist, offering an amazingly wide repertoire, ranging from Bach and Vieuxtemps to the contemporary.

### **Bernd Glemser**

A prize-winner on no less than seventeen occasions in international competitions, the young German pianist Bernd Glemser was born in Dürbheim and was still a pupil of Vitalij Margulis when he was appointed professor at the Saarbrücken Musikhochschule, in succession to Andor Foldes, himself the successor of Walter Gieseking. In 1992 he won the Andor Foldes Prize and in 1993 the first European Pianists' Prize. With a wide repertoire ranging from the Baroque to the contemporary, Bernd Glemser has a particular affection for the virtuoso music of the later nineteenth and earlier twentieth centuries, the work of Liszt, Tausig, Godowski, Busoni, and especially that of Rachmaninov. His career has brought appearances at major music festivals and leading concert halls throughout Europe and further afield.

# Le Grand Tango

## Musik für Violoncello und Klavier

Daß Klassik mit hoch geschlossenem Kragen gehört und - der Begriff des Musentempels sagt da allerlei - grundsätzlich als "heilige Handlung" erlebt werden müsse, ist eines der Vorurteile, die beinahe unausrottbar sich festgesetzt haben. Irgend jemand muß der Erfinder dieser Pauschalität gewesen sein: Kunst - und zwar jegliche Kunst - verlange nach einem Verständnis, daß man nur erlangt, wenn man etwas von der Sache versteht. Ein unglückseliger Kurz-, pardon: Fehlschluß, der seit langen Jahren dafür sorgt, daß Scharen potentiell interessierter Menschen nur deshalb den Schritt über die Schwelle der Konzertsäle nicht wagen, weil sie der Meinung sind, hinter den fest geschlossenen Türen geschehe etwas, das nur nach langwierigem Studium in seiner ganzen Tiefe zu erfahren und zu begreifen sei. Gewiß, die scheinbar alternative Route: Beethoven im Supermarkt, Brahms in der Disko und Schostakowitsch zum Schunkeln - das ist nicht die Lösung, Klassik (oder auch: E-Musik) an Mann und Frau zu bringen. Wer dafür plädiert, der kann auch Goethe als Comic Strip und Stefan George auf der Wisch-und-Weg-Rolle herausbringen. So ist Popularisierung nicht gemeint.

Was weitaus notwendiger und richtiger wäre: eine hilfreiche Differenzierung zu lernen zwischen dem, was wirklich ernst und dem, was im Bezirk der Klassik eigentlich als Unterhaltung gemeint ist. Der Unterschied zwischen einem Cellokonzert von Antonín Dvořák und einer Sonata für Violoncello und Klavier von Johannes Brahms auf der einen, dem Flamenco von Huguety Tagell auf der anderen Seite ist so eklatant, daß man mit Fug und Recht über dieses iberische Tänzchen schmunzeln kann, während man sich das bei den zuvor genannten Werken denn doch reiflich überlegte.

Und wenn jemand auf den Gedanken verfiel, hie und da herzlich zu lachen - nun, auch diese Reaktion ist bei ganz bestimmten Werken ohne weiteres

erlaubt: Es muß nicht unbedingt Cole Porter oder Frederick Löwe sein. Der Verfasser konnte es vor rund zwei Jahrzehnten selbst erleben, daß man ihn mißbilligend Kopf-bis-Fuß-maß, weil er sich erdreistete, gewisse Stellen in Carl Orffs "Die Kluge" prustend zu kommentieren.

Verlassen wir uns also hier einmal auf unser Gefühl (denn auch das gehört zum Erlebnis Musik dazu), und zieren wir uns nicht, daß, was uns amüsant erscheint, auch als Amusement zu hören. Den kurzen, knackigen Flamenco von Huguety Tagell oder die beiden für Violoncello und Klavier arrangierten "Evergreens" des Spaniers Manuel de Falla: Beide Stücke sind durchdrungen von der iberischen Folklore, und vor allem bei dem in jeder Bearbeitung außerordentlich wirkungsvollen "Feuertanz" aus dem Ballett "El amor brujo" (Der Liebeszauber) wird man sich eher an den temperamentvollen Explosionen vernügen, als geschlossenen Auges der Struktur der Musik nachzulauschen.

Nationale Elemente einer ganz anderen Färbung gehören zum Schaffen von Sergej Rachmaninoff (1873-1943) unabdingbar dazu. Daß er - ein Russe vom Scheitel bis zur Sohle - gelegentlich auch dem Vorbild seiner älteren Kollegen folgte und kleine Abstecher in den Orient unternahm, versteht sich: Sein "orientalischer Tanz", die Nr. 2 aus den 1891/92 entstandenen Stücken für Violoncello und Klavier op. 2 präsentiert sich als geschickte Verbeugung vor der Mode seiner Zeit und zugleich als vielversprechendes Werk des 18jährigen Jungkomponisten, dessen existenzbedrohendes Desaster (der völlige Untergang bei der Uraufführung seiner ersten Symphonie) und endgültiger Durchbruch (das zweite Klavierkonzert) noch in weiter Ferne lagen.

Auch wenn es die Ballette "Schwanensee", "Der Nußknacker" und "Dornröschen" nicht gäbe: daß Peter Tschaikowsky ein besonderes Faible für tänzerische Eleganz hegte, läßt sich aus seinem gesamten Schaffen heraushören. Die berühmten Walzer in den Symphonien Nr. 5 und Nr. 6 (s. NX 8.550716 und NX 8.550782), die Tänze in den Orchestersuiten (s. NX

8.550644), dazu etliche Kammermusikstücke walzerhaften Zuschnitts - das sind Indizien für die Gewandtheit auf gesellschaftlichem Parkett.

Musik von ausgesprochen virtuoser Brillanz begegnet uns in den hier aufgenommenen Werken von Gaspar Cassadó (1896-1966) und David Popper (1843-1913). Cassadó war ein cellistisches Wunderkind, stellte sich schon mit neun Jahren erstmals der Öffentlichkeit vor, studierte seit 1910 in Paris bei dem legendären Pablo Casals und entwickelte sich zu einem der bedeutendsten Meister seines Faches. Versteht sich, daß er beispielsweise in seiner Suite für Violoncello solo alle Register seines eigenen Könnens niedergeschrieben und die Komposition zu einer Herausforderung höchsten Ranges für die Nachwelt gemacht hat. Der unmittelbar zu erkennende Einfluß der spanischen Volksmusik, die charakteristische Melodik, die Nachahmung der Gitarrentechnik liegen auf der Hand, schließlich waren die eine Generation älteren Manuel de Falla und Enrique Granados bereits vorgeprescht auf der Suche nach einer nationalen Kunstmusik.

David Popper wiederum war einer der herausragenden Virtuosen des 19. Jahrhunderts. Geboren in Prag, wo er auch seine Ausbildung erhielt, brachte er es schon mit 25 Jahren zum Ersten Cellisten der Wiener Hofoper. Danach folgte eine Phase der ausgiebigsten Konzertreisen, ehe man ihn an die Landesmusikakademie Budapest berief. Als Komponist fand er besonderen Gefallen an miniaturistischen Formaten: Obwohl er vier Konzerte und drei Suiten für Violoncello hinterließ, sind es doch die teils graziösen, teils effektvollen Schaustücke, die seine musikalische Neigung treffend widerspiegeln - vom zierlichen Menuett bis zur feurigen Tarantella, die ihren Namen der Behauptung verdankt, sie werde nur von den Opfern der Tarantel geschon. Nun ja, wenn man bedenkt, welch herzergreifende Szenen sich schon nach intensivem Kontakt mit der deutschen Brennessel abspielen ...!

Den Schluß des Programms bildet das ausgedehnteste, gewiß auch das intellektuellste Werk der CD: Le Grand Tango, in dem der große Astor Piazzolla (1921-1992) der Musik seiner argentinischen Heimat ein Denkmal

gesetzt hat - gewiß mit Kalkül, zweifellos aber nicht, um die Menschen, die es hören sollen, zu pausenloser Gehirnakrobatik zu veranlassen. Nein, obwohl er eine ganz und gar klassische Ausbildung bei Nadia Boulanger, der großen Kompositionslehrerin von Paris, und bei dem Dirigenten Hermann Scherchen genossen hatte und weit davon entfernt war, seine Vorstellungen von Musik leichtfertig aufs Papier zu kritzeln: Bei Piazzolla spürt man trotz allem, daß die Wurzeln des Tango argentino unmittelbar etwas mit dem Ausdruck von Emotionen zu tun haben, mit einem Lebensgefühl, das uns vielleicht fremd ist, das aber doch so direkt unter die Haut geht, daß es sogar die Deutsche Bundesbahn als attraktiven Werbeträger für Umsteiger benutzt.

Piazzolla war ein Kind seiner Heimat. Mit neun Jahren nannte man ihn ein Wunderkind; meisterhaft beherrschte er das Bandoneon, die am Rhein erfundene, Mitte des 19. Jahrhunderts nach Südamerika exportierte "Quetschkommode" des Herrn Heinrich Band - ein unverzichtbares Requisite für den echten argentinischen Tango. Im kindlichen Alter schrieb er bereits Musik für den unangefochtenen Tango-König Carlos Gardel.

Als er starb, hinterließ er rund 300 Kompositionen, in denen er das tänzerische Aushängeschild seines Landes immer wieder als Ausgangspunkt durchaus moderner Werke verwendet hat, in denen nichts mehr an Nachtclubs und Gigolos erinnert.

© 1994 Cris Possiac



# LE GRAND TANGO

## and other Dances for Cello and Piano

Maria Kliegel, Cello  
Bernd Glemser, Piano

Playing  
Time:  
72'47"

### Huguety TAGELL

- 1 Flamenco (2:55)

### Gaspar CASSADÓ: Solo Suite

- 2 Prelude - Fantasia (6:26)  
3 Sardana - Danza (3:15)  
4 Intermezzo e danza finale (5:52)

### Manuel de FALLA

- 5 Spanish Dance (arr. G. Pekkera) (3:54)  
6 Ritual Fire Dance (Amor brujo) (3:27)  
(arr. Gregor Piatigorsky)

### RACHMANINOV

- 7 Oriental Dance, Op. 2, No. 2 (8:43)  
(arr. Leonard Rose)

### David POPPER

- 8 Gnomentanz, Op. 50, No. 2 (3:57)  
9 Mazurka, Op. 11, No. 3 (4:25)  
10 Gavotte, Op. 23 (5:14)  
11 Menuetto, Op. 65, No. 2 (3:30)  
12 Tarantella, Op. 33 (5:34)

### TCHAIKOVSKY

- 13 Valse sentimentale in F Minor, (2:28)  
Op. 51, No. 6 (arr. Leonard Rose)

### Astor PIAZZOLLA

- 14 Le Grand Tango (12:15)

Recorded at the Clara Wieck Auditorium, Heidelberg,  
on 3rd and 4th May, 1993.

Producer / Engineer: Günter Appenheimer  
Music Notes: Keith Anderson

Cover Painting: Tango  
(Archiv für Kunst und Geschichte)

English Text /  
Deutscher Text



ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED PUBLIC PERFORMANCE,  
BROADCASTING AND COPYING OF THIS COMPACT DISC PROHIBITED.  
© 1994 HNH International Ltd.  
© 1994 HNH International Ltd.  
DISTRIBUTED BY: MVD MUSIC AND VIDEO DISTRIBUTION GmbH,  
OBERWEG 21C-HALLE V, D-82008 UNTERHACHING, MUNICH, GERMANY.